

# USTARITZ UZTARITZE

BULLETIN D'INFORMATION MUNICIPAL N°1 — SEPTEMBRE 2014 1. HERRIKO INFORMAZIO ALDIZKARIA—2014KO IRAILA

# Le Conseil Municipal / Herriko Kontseilua





Le Maire / Auzapeza Bruno CARRERE

Répartition des sièges suite aux élections municipales

Herriko hauteskundeen ondotik aulkien banaketa

### Conseil Municipal Herriko Kontseilua

• Uztaritze Bai!: 22

Ustaritz avec bon sens : 4

Aimer Ustaritz : 2

• Unis à Gauche : 1

# Conseil Communautaire Erkidegoaren Kontseilua

• Uztaritze Bai!: 5

Ustaritz avec bon sens : 1

#### Les Adjoints / Axuantak

#### Mikel GOYHENECHE 1er Adjoint Lehen axuanta

Urbanisme -Agriculture - Travaux -Voirie

> Hirigintza Laborantza Obrak - Bideak

#### Maïté HARAN-LARRE

2ème Adjoint Bigarren axuanta

Communication
Politique linguistique - Agenda21
Jumelage avec Tolosa -

Komunikazioa - Hizkuntza politika - Agenda 21 -Tolosarekin parekatzea

#### Denis ROUAULT

3ème Adjoint Hirugarren axuanta

Jeunesse - Culture Sport

Gazteria - Kultura Kirolak

# Françoise GALLOIS

4ème Adjoint Laugarren axuanta

Education Formation

Hezkuntza Formakuntza

### Jacques DRIEUX

5ème Adjoint Bosgarren axuanta

Finances Ressources humaines

Finantzak -Jende baliabideak

#### **Denise CEDARRY**

6ème Adjoint Seigarren axuanta

> Action sociale Solidarité

Ekintza soziala Elkartasuna

#### Les Délégués / Ordezkariak

M. Gérard Minvielle (Travaux-Voirie/Obrak-Bideak), M. Tomas Daguerre (Agriculture-Forêt /Laborantza-Oihana), Mme Céline Lamaison, (Grands projets/Proiektu handiak), M. Yves Machicote (Politique linguistique/Hizkuntza politika), M. Piero Rouget (Agenda 21-Environnement /Agenda 21-Ingurumena), Mme Lore Aristizabal (Jumelage Tolosa / Tolosarekin parekatzea), M. Christian Ibarboure (Culture/Kultura).

#### Les Conseillers Municipaux / Herriko Kontseilariak

Mme Martine Orhategaray-Sonnet, Mme Marie-Andrée Casabonnet-Moulia, Mme Marie-France Doyhenart, M. Arnaud Ospitaletche, Mme Marie-France Semerena, Mme Isabelle Larronde, M. Jean-Michel Serrano, Mme Iraitz Zufiaurre, M. Jean Claude Saint-Jean, Mme Edwige Morel, Mme Nathalie Durand-Ruedas, M. Bernard Dumon, Mme Solange Vérichon, M. Jean-Paul Vinet, Mme Cécile Saint-Martin.

#### Les Conseillers Communautaires / Erkidegoaren Kontseilariak

M. Bruno Carrère, Mme Maïté Haran-Larre, M. Mikel Goyheneche, Mme Denise Cedarry, M. Gérard Minvielle, M. Jean-Claude Saint Jean.

# Le mot du Maire.....

#### Chers Uztariztar,

Au nom de toute la liste « Uztaritze Bai !», je tiens tout d'abord à remercier chaleureusement les électeurs qui nous ont accordé leur confiance lors des élections municipales de mars dernier. Avec 45,61% des voix, alors que quatre listes étaient en présence, nous mesurons à la fois le désir de changement des Uztariztar (voire le rejet suscité par les sortants) et l'espoir que nous avons fait naître.

Dès le début de notre mandat, nous avons tenu à vous adresser ce premier bulletin d'information, pour établir un bref état des lieux de la situation que nous avons trouvée, décrire nos premières mesures et l'état d'esprit dans lequel nous allons œuvrer pendant ce mandat.

En arrivant à la mairie, nous avons constaté que les analyses d' « Uztaritze bai ! » pendant la campagne électorale étaient non seulement fondées, mais que la réalité était bien pire ! En voici quelques illustrations :

- L'exemple le plus criant est le projet immobilier de Musugorrikorda (en haut d'Arrauntz). Nous ignorions que l'ancien maire avait signé le 6 mars, à 4 jours avant l'ouverture de la campagne électorale, un acte de vente unilatéral au profit du Comité Ouvrier du Logement (le COL), aménageur et bailleur installé à Anglet. C'est le COL qui nous a annoncé cette vente le 25 Avril, lors d'une première rencontre que nous avons sollicitée dès notre élection afin de les informer de notre position : l'arrêt du projet (ce cas épineux de Musugorrikoborda sera développé plus loin). En conséquence de cette politique immobilière menée sans concertation par l'ancienne majorité, nous avons hérité de deux pétitions de riverains contre des projets en cours : Musugorrikoborda et projet Bouygues au quartier Arrauntz.
- Nous avons trouvé les finances communales dans un état déplorable. Après les mesures courageuses que nous avons dû prendre (décrites plus loin), il
  parait évident qu'un ou deux exercices seront nécessaires avant de récupérer des marges de manœuvre nous permettant d'initier des projets.
- Des agents municipaux travaillaient dans un climat de défiance permanente, subissant les choix unilatéraux de certains anciens élus, en contradiction avec les intérêts des Uztariztar.
- Les relations étaient distendues avec les Uztariztar, que ce soit avec les particuliers, les associations et les professionnels. Les rapports étaient difficiles, voire houleux avec les Collectivités ou organismes partenaires d'Ustaritz (Communauté de Communes Errobi, Conseil Général, EPFL, ...)

Pour assainir la situation, condition préalable à la réalisation de nos projets, nous nous sommes mis au travail dans un esprit de concertation et de respect, conformément à nos convictions et à nos engagements :

- En impliquant toute l'équipe d' « Uztaritze Bai ! » dans l'action municipale. Pour cela, nous avons augmenté le nombre de conseillers dotés de délégations (sans augmenter le budget indemnités des élus) et confié diverses missions à l'ensemble des élus d'Uztaritze Bai !.
- En instaurant des rapports apaisés et constructifs avec les listes d'opposition. A cet effet, nous avons augmenté la représentativité des élus d'opposition au sein des commissions. De plus, ces conseillers vont désormais recevoir les comptes-rendus des commissions comme les élus de la majorité.
- En consultant les agents pour qu'ils nous apportent leur expérience dans les décisions que nous prenons.
- En rencontrant les acteurs concernés par nos interventions : les associations (fêtes, manifestations sportives, riverains ...) et toutes les écoles (dans le cadre du projet de l'aménagement du temps périscolaire, détaillé plus loin).
- En rétablissant des relations de collaboration constructives avec les collectivités partenaires.

#### Malgré le peu de temps écoulé depuis les élections, les premiers résultats sont déjà perceptibles :

- Négociations en cours avec les acteurs immobiliers des projets Musugorrikoborda et Kiroleta; rencontres avec les riverains de ces projets (cette concertation aurait du être menée depuis longtemps!).
- Finalisation d'un projet d'accueil périscolaire ambitieux et concerté (agents, écoles) avec une égalité de traitement entre les écoles privées et publiques.
- Travail de collaboration avec les agents qui a permis le réaménagement des horaires de la piscine et la mise en place d'un plan de travaux amélioré dans les bâtiments communaux.
- Ouverture de la mairie tous les samedis matins à partir du mois de juillet (détail des horaires ci-après.)
- Elaboration de projets avec la Communauté de Communes Errobi dans différents domaines : économie, piscine, langue basque... Initialisation de partenariats avec le Conseil Général dans le domaine de l'urbanisme.
- Mise en place progressive d'une reconnaissance de l'euskara dans la vie municipale : recherches d'appuis, documents bilingues...

Quelques-uns de ces projets seront détaillés dans la suite de ce premier bulletin du nouveau mandat.

Nous assurons les Uztariztar de notre volonté de mener à bien notre politique de maîtrise du développement urbain, et de mettre en place des actions concertées avec les acteurs associatifs, économiques et politiques d'Ustaritz.

L'équipe d' « Uztaritze Bai ! » s'installe avec une détermination à la hauteur de la confiance que vous lui avez accordée.

Elle se tient au service de tous les Uztariztar à qui nous rendrons compte régulièrement de nos actions.

Le Maire, Bruno CARRERE

# Auzapezaren hitza....

#### Uztariztar adiskideak,

Lehenik eta behin, « Uztaritze Bai !» zerrenda osoaren izenean, bihotzetik eskertu nahi nituzke iragan martxoko udal hauteskundeetan gure alde bozkatu duten hautesle guziak. Lau zerrenda lehian izanik eta bozen %45,61eko emaitza lorturik, Uztariztarren aldaketa nahia (edota aitzineko taldeak eragin gaitzespena) eta sortu dugun esperantza neurtzen ditugu.

Gure agintaldiaren hastapenetik, hona hemen lehen informazio buletina, aurrekoek utzi diguten egoeraren argazki baten egiteko, gure lehen neurrien eta gure agintaldiko ildoa zein izanen den zehazteko.

Herriko etxera heltzean, kanpaina denboran « Uztaritze Bai ! »-k egin analisiak baieztatzen zirela ohartu gira, baina ez hori bakarrik. Egoera are okerragoa dela ere ohartu gira ! Hona hemen adibide batzuk :

- Adibide aipagarriena Arruntzako Musugorrikoborda etxebizitza egitasmo da. Ez genekien lehengo auzapezak aldebakarretik salmenta akta bat izenpetua
  zuela martxoaren 6an, bozka kanpaina ireki baino lau egun aitzinago Angelun kokatua den Comité Ouvrier du Logement (COL) egituraren alde. Apirilaren 24ean guk galdegin bilkura batean, Musugorrikoborda egitasmoa gelditzeko dugun borondatea adierazteko, COL-ak digu jakinarazi salmenta hau
  egina zela (gai hau urrunago sakonduko dugu). Agintean zen lehengo taldearen etxebizitza politikaren ondorioz, bi petizione atera dira abiatuak diren bi
  proiekturen aurka: Musugorrikoborda eta Bouygues proiektua Arruntzan.
- Herriko finantzak egoera penagarrian atxeman ditugu. Hartu behar izan ditugun neurri ausarten ondotik (urrunago zehaztuak dira), begibistakoa da jardunaldi bat edo bi beharko ditugula egiteko ahalmena berreskuratzeko eta egitasmoak bideratzeko.
- Herriko langile batzuk etengabeko mesfidantza giro batean ari ziren, hautetsi ohi batzuen alde bakarreko hautuak pairatuz, eta gainera Uztariztarren interesekin kontrajarriak.
- Uztariztarrekin harremanak gero eta urrunekoagoak ziren, biztanleekin, elkarteekin baita profesionalekin ere.
- Harreman zailak eta kalapitatsuak ziren beste Kolektibitate edo erakundeekin (Errobi Herri Elkargoa, Kontseilu Orokorra, EPFL....)

Egoera osasuntsu batera itzultzeko, egitasmoak bideratzeko ezinbesteko baldintza, lanari lotu gatzaio hitzartze eta errespetu izpiritu batekin, hortan sinesten dugulako eta hortara engaiatu baigira:

- « Uztaritze Bai! » talde osoa udal ekintzan inplikatuz. Hortarako, delegazioak dituzten kontseilarien kopurua emendatu dugu (hautetsien indemnizatzeko aurrekontua emendatu gabe), eta « Uztaritze Bai! »ko hautetsiei zereginak emanez.
- Oposizioko taldeekin harreman lasaitu eta baikorrak sortuz. Hortarako, batzordeetan oposizioko hautetsien ordezkaritza emendatu dugu. Gainera, hemendik goiti kontseilari guziek batzordeen bilkuren bildumak jasoko dituzte, gehiengoko hautetsiak bezalaxe.
- Herriko langileekin hitzartuz, beren esperientziarekin hartu behareko erabakietan lagun gaitzaten.
- Gure ekintzekin zer ikusia duten eragileekin bilduz : elkarteak (bestak, kirol ekintzak, biztanleak...) eta eskola guziak (eskola denboren erreformari buruz, xehetasunak urunago).
- Partaide ditugun erakunde et kolektibitateekin harreman baikorrak berreskuratuz.

#### Hauteskundeetatik iragan diren hilabete eskas hauen ondotik, lehen emaitzak ageri dira:

- Musugorrikoborda eta Kiroleta etxebizitza proiektuen eragileekin negoziatu ; egitasmo hauen auzokideekin bildu (hitzartze hau aspaldian egina izan behar zen !)
- Eskola ondoko harrera egitasmo handinahi eta hitzartu bat burutu (langileak, eskolak), eskola publiko eta pribatuen arteko berdintasunean.
- Langillekin egin den elkarlana igerilekuko ordutegiak egokitzen eta herriko eraikinen berriztatze lanen plan bat egiten lagundu duena.
- Herriko Etxea zabalik izanen da larunbat goiz guziz uztailetik goiti (ordutegia urrunago ikus dezakezu).
- Errobi Herri Elkargoarekin egitasmoak landu hainbat arlotan : ekonomia, igerilekua, euskara... Kontseilu Orokorrarekin harremanak bideratu hirigintzaren arloan.
- Herriaren eguneroko bizian euskararen ezagutza progresibo bat abiatu : laguntzak xekatu, agiri elebidunak...

Egitasmo hauetako batzuk agintaldi berriaren lehen bulletin honen segidan zehaztuak ikus ditzakezu.

Uztariztarrei zin egiten diegu badugula garapen urbanoaren kudeatzeko politika bururat eramateko borondatea, eta ekintza hitzartuak gauzatuko ditugula Uztaritzeko elkarteetako eragileekin eta eragile politiko eta ekonomikoekin.

« Uztaritze Bai! » taldea lanean hasia da eman diozuen konfidantzaren heineko borondate irmoarekin.

Bruno CARRERE, Auzapeza

Uztariztar guzien zerbitzuko gira eta erregularki izanen duzu gure ekintzen berri.

# Les finances.....



#### • SITUATION FINANCIERE DE LA COMMUNE D'USTARITZ DE 2011 A 2013

Eléments tirés de l'audit des comptes communaux établi en avril 2014 par Monsieur le Percepteur d'Ustaritz (document consultable sur le site de la mairie).

Monsieur le Percepteur d'Ustaritz constate avant le lancement du projet « Etxeparea » que le bilan de la Commune d'Ustaritz, présente toujours quelques fragilités :

- La capacité d'autofinancement demeure faible et compte tenu du remboursement annuel de la dette, la commune n'a pu dégager une capacité d'autofinancement nette suffisante pour financer ses dépenses d'investissement sans faire appel à un nouvel emprunt.
- Les dépenses d'investissement restent à un niveau très élevé.
- La commune n'a pas beaucoup de marges de manœuvres dans la réduction des charges courantes.
- Une pause dans les investissements semble nécessaire dans le futur, le temps de restaurer une capacité d'autofinancement nette plus importante.
- Des tensions sur la trésorerie risquent de se faire sentir à cause du paiement des projets engagés. (En particulier la plaine des Sports « Etxeparea »).

Qu'appelle-t-on la Capacité d'Autofinancement Brute?

C'est la différence entre les produits et les charges courantes de la commune.

La CAF brute dégagée (729 000€) doit permettre de payer en priorité le remboursement des emprunts engagés par la Commune (636 000€). Après remboursement de ces emprunts, le solde disponible est de 93 000€ (appelée CAF nette) et vient financer les nouveaux investissements.

Ce solde demeure très faible car s'il est ramené au nombre d'habitants, il s'élève à 14€/hbt pour Ustaritz contre 86€/hbt au niveau départemental.

La Capacité d'Autofinancement Nette est : La Caf Brute- Le Capital Des Emprunts Remboursés au cours de l'année, soit 729K€ - 636K€ = 93K€ ou 14€/habitant contre 86€/ habitant en moyenne départementale.

CHARGES		PRODUITS	
CHARGES DE FONCTIONNEMENT	1 345K€	RESSOURCES FISCALES	3 032K€
CONTINGENTS, SUBV ACCORDEES	547K€	DOTATIONS DE FONCTIONNEMENT	1 067K€
CHARGES DE PERSONNEL	2 360K€	AUTRES PRODUITS	1 199K€
CHARGES FINANCIERES	317K€		
Sous-total	4 569K€	Sous-total	5 298K€
CAF BRUTE	729K€		
TOTAUX	5 298K€	TOTAUX	5 298K€

#### LES EQUILIBRES FINANCIERS

En fin d'exercice 2013, le fonds de roulement (réserve dont dispose la Commune correspondant aux excédents des années passées) s'élevait à 1 297 946€. Il restait néanmoins pas moins de 1 059 437€ de dépenses à payer sur le 1ier trimestre 2014.

Le fonds de roulement ainsi corrigé est faible puisqu'il s'élève à seulement 238 509€ et non à 1 297 946€ contrairement à ce qui a été annoncé par l'équipe « Aimer Ustaritz », menée par Mr LESBATS.

#### L'ENDETTEMENT

Monsieur le Percepteur constate que :

- L'endettement s'élève à 1033 €/habitant.
- Ce montant est supérieur de 13% à celui de la movenne départementale.

#### SITUATION DES FINANCES AU DEBUT DE NOTRE MANDAT

La réalisation du projet de la plaine des sports Etxeparea contestable quant à son ampleur, son emplacement et son coût : 3 799 696.19€ TTC à ce jour, conjugué avec notre volonté de stopper ou réduire les sources de financement prévues qui étaient les projets Musugorrikoborda et Kiroleta, a nécessité la prise de mesures d'urgence au niveau financier :

Compte tenu de la quasi-absence de trésorerie : 238 000€ (cf. Document du Trésor Public), nous avons été contraints de contracter 1 300 000€ d'emprunts à Court Terme auprès de nos trois partenaires financiers (CRAC, Caisse d'Epargne, Crédit Mutuel), qui s'ajoutent aux 2 150 000€ de crédits à Court Terme contractés en mars 2014 par la précédente équipe.

Notre mission est aujourd'hui le suivi rigoureux quotidien de la trésorerie pour permettre d'assurer les charges de gestion courantes et règlement de la fin des travaux de la plaine des sports d'Etxeparea.

### Finantzak .....



#### UZTARITZE HERRIAREN FINANTZA EGOERA 2011 ETA 2013 ARTEAN

Uztaritzeko zerga-biltzaile Jaunak 2014ko apirilean egin zuen herriko kontuen auditorian (txostena Herriko Etxearen webgunean ikus dezakezu) oinarrituak dira honako elementuak.

Zergari Jaunak azpimarratzen du, « Etxeparea » egitasmoa abiatu aintzin, Uztaritzeko Herriaren bilanak ahulezia zenbait zituela oraindik :

- Autofinantzamendu gaitasunak ahul izaten segitzen du, eta zorraren urteko ordainketa kontutan izanik, herriak ezin izan du autofinantzamendu gaitasun nahikoa lortu bere
  inbertsio gastuak ordaintzeko mailegu berririk egin gabe.
- Inbertsio gastuen mailak biziki gora segitzen du.
- Herriak ez du tarte handirik gastu arrunten murrizteko.
- Etorkizunean inbertsioen etenaldi bat egitea ezinbestekoa iduritzen zaigu, autofinantzamendu gaitasun garbi handiagoa lortu arte.
- Diru baliabideetan tentsioak izan ditzakegu jadanik abiatuak izan diren egitasmoak ordaintzeko (bereziki « Etxepare » kirol zelaiak).

Zeri deritzogu Autofinantzamendu Gaitasun Hutsa (AGH)?

Herriaren mozkin eta karga arrunten arteko diferentzia.

Aterako den AGHarekin (729 000€) lehentasunez herriak dituen maileguak (636 000€) ordaindu beharko dira.

Maileguak ordaindu eta, soberakina 93 000€koa da (Autofinantzamendu Gaitasun Garbia / AGG) eta horrekin inbertsio berriak finantzatzen dira.

Soberakina oso ahula da, zeren biztanle bakoitzekora aldatuz, Uztaritzen biztanle bakoitzeko 14€ izango genituzke, departamenduko bataz bestekoa biztanle bakoitzeko 86€koa delarik.

Hona zer den Autofinantzamendu Gaitasun Garbia : AGH – urtean zehar ordaindu diren Maileguen Kapitalak, hots 729K€ - 636K€ = 93K€ edo 14€ biztanleko, departamenduko bataz bestekoa 86€koa delarik.

CHARGES		PRODUITS	
CHARGES DE FONCTIONNEMENT	1 345K€	RESSOURCES FISCALES	3 032K€
CONTINGENTS, SUBV ACCORDEES	547K€	DOTATIONS DE FONCTIONNEMENT	1 067K€
CHARGES DE PERSONNEL	2 360K€	AUTRES PRODUITS	1 199K€
CHARGES FINANCIERES	317K€		
Sous-total	4 569K€	Sous-total	5 298K€
CAF BRUTE	729K€		
TOTAUX	5 298K€	TOTAUX	5 298K€

#### OREKA FINANTZIEROAK

2013ko ariketaren hondarrean, errotazio-fondoa (herriak lehengo urteetako soberakinekin osatu duen erreserba) 1 297 946€koa zen. Baina, 2014ko lehen hiruilan 1 059 437€ falta ziren ordaintzeko.

Honela, errotazio-fondo zuzendua biziki ahula da, 238 509€ besterik ez, eta ez 1 297 946€ « Aimer Ustaritz » zerrendak, LESBATS Jauna buru, erran duen bezala.

#### ZORPETZEA

Zerga-biltzaile jaunak azpimarratzen du :

- Zorpetzea, biztanle bakoitzeko 1033€koa dela.
- Kopuru hau, departamenduko bataz bestekoa baino %13 gorago dela.

#### FINANTZEN EGOERA GURE AGINTALDIAREN HASIERAN

Etxeparea kirol zelaien egitasmoa, salagarria da bere handikeria, kokapena eta kostuaren aldetik : 3 799 696.19€ ZGB (TTC) gaurko egunean, eta horri gehitzen badizkiogu Musugorrikoborda eta Kiroleta egitasmoen gastuen ttipitzeko dugun borondatea, diru mailan premia larriko neurriak hartu behar izan ditugu :

Kontutan izanik altxortegirik kasik ez dugula : 238 000€ (ikus Zerga Etxeko Txostena), 1 300 000€ko mailegua hartu behar izan dugu, epe laburrean, gure hiru finantza partaideekin (CRAC, Caisse d'Epargne, Crédit Mutuel), eta hauei gehitu behar zaizkio 2014ko martxoan lehengo taldeak hartu zituen 2 150 000€, epe laburrean ere.

Gaur egun gure misioa, altxortegiaren eguneroko jarraipen zorrotza egitea izanen da kudeaketa arrunteko kargak ordaintzeko eta Etxeparea kirol zelaietako lanen bukaera ordaintzeko.

### Les travaux.....

Pour les travaux, nous commençons cette mandature avec un gros point noir : ETXEPAREA.

Aujourd'hui, nous avons les documents de la Fédération de Football qui prouvent ce que nous disions depuis très longtemps : le terrain de Kiroleta pouvait très bien être mis en conformité avec un budget tout à fait raisonnable.

La municipalité précédente y a vu l'occasion d'y assouvir sa mégalomanie pathologique en profitant de l'occasion pour prétendre faire un grand complexe sportif composé de 3 terrains de foot, 1 piste d'athlétisme, 1 tennis couvert , 2 tennis plein air, 1 gymnase, 1 skate park, 1 terrain hat trick, 1 boulodrome, des vestiaires, des aires de jeux et de pique nique. Le coût ? « Environ 3 millions d'euros » nous avait-on dit d'un air détaché,

#### A l'arrivée que reste-t-il?

Les17 ha inondables sous NATURA 2000 (d'une valeur de 127000 € selon les Services des Domaines) ont été « échangés » avec un particulier contre 17 ha de terrains communaux, de bonnes terres agricoles en y ajoutant 132 000 € de clôtures, chaulage, et autres avantages.

A notre arrivée à la municipalité, nous bloquons les tranches qui ne sont pas signées et finissons donc les 2 tennis, les vestiaires et les 2 terrains de foot. L'addition à ce jour est de 3,8 millions. Loin des « environ 3 millions » et loin de ce qui était prévu de faire.

Nous découvrons d'autres points aberrants :

- il n'y a pas de parking pour les bus ;
- rien n'est prévu pour traverser le ruisseau qui sépare les tennis et les terrains. Ce ruisseau protégé par la loi ne peut être busé, il faudra une passerelle ;
- pour l'homologation demandée (niveau 4) il faut une enceinte fermée (pas seulement l'aire de jeu mais le site dans sa totalité).......Cela a été visiblement oublié. Un des arguments majeurs était l'homologation ...

Oublis ? Non. Nous avons connu ce fonctionnement sur d'autres chantiers de la municipalité précédente. Cela permet de faire baisser le prix annoncé ; les compléments que l'on sait obligatoires dès le démarrage seront imputés à d'autres budgets (voirie par exemple) ou en régie par les employés communaux. La pilule est plus facile à faire avaler.

A 3,8 millions sur juste une partie du projet, nous voyons que la vente de Kiroleta (prétendue à 3,2 millions) à Vinci (constructeur de la LGV) n'a rien d'une opération blanche tellement vantée lors de nos questionnements. Nous avons également découvert que parmi les autres candidats à l'achat de KIROLETA certains proposaient presque 3 fois moins. « Bon choix avec Vinci » pouvait-on penser un peu rapidement ; sauf que outre la bizarrerie de telles différences dans les propositions, cela donne à Vinci toute la latitude pour revoir la proposition à la baisse face à une municipalité qui de plus, a engagé les travaux avant cet accord.

L'expérience du terrain de rugby de XOPOLO, maintes fois inondé et demandant des surcoûts d'entretien importants après chaque inondation, aurait dû rendre l'ancienne municipalité prudente. Nos avertissements et nos interrogations ont toujours été balayés par des propos mensongers voulant faire croire que nous étions contre un terrain de foot. Lors de l'inondation du chantier cet hiver, même discours mettant en doute des faits appuyés par des photos.

Les terribles inondations de ce 4 juillet avec des maisons, des cultures et le futur nouveau stade sous 1,20 m d'eau ne fait malheureusement que confirmer ce que nous dénonçons depuis longtemps.

Mais le gaspillage ne va pas s'arrêter là. Aujourd'hui la réception du chantier n'étant pas faite, les entreprises devront après des expertises que l'on peut imaginer longues, refaire le terrain et le livrer à la commune.

Et après ? A la prochaine crue ? Sous 1,20 m ou 20 cm, le résultat sera le même. Les Uztariztar devront repayer les lourdes réparations que demande un terrain synthétique inondé.

Aujourd'hui nous en sommes là.

Nous héritons d'une situation catastrophique, laissée par un groupe municipal qui n'a jamais voulu écouter les Uztariztar et qui s'est enfermé dans sa mégalomanie.

Nous, nous allons continuer à chercher toutes les solutions pour sortir de cette impasse : nous sommes en train de nous entourer d'experts et nous écoutons les très nombreuses interpellations et remarques que nous font les Uztariztar à ce sujet. De là, grâce à cette écoute de tous, sortira la meilleure solution pour UZTARITZE.



#### **HALTYA:**

Autre exemple de la mégalomanie du maire précédent : un château !

L'argument bidon de centralité en face du coût (1,7 millions ) ne tient pas. Nous, nous préférons rester modestes et rendre la mairie plus accessible aux usagers en l'ouvrant le samedi matin et en étant à l'écoute et avec les Uztariztar tous les jours sur le terrain.

Comme annoncé lors de notre campagne électorale, nous revendrons donc Haltya.

Au chapitre des travaux, à notre arrivée à la mairie, nous avons découvert un manque de suivi pour ne pas dire dans certains cas, un abandon dans l'entretien d'infrastructures et biens communaux par manque de volonté et de dynamisme des élus. Un état des lieux est en cours et nous vous informerons des conclusions dans une prochaine communication.



#### **URBANISME**:

Là aussi, ces 3 premiers mois sont plus une gestion des encours qu'un vrai démarrage de notre dynamique.

#### • Musugorrikoborda:

Comme nous l'avions dit pendant la campagne électorale, ce projet implanté à plusieurs kilomètres d'Arruntza est en complète contradiction avec une urbanisation raisonnée. La semaine suivant notre élection nous avons contacté le COL (responsable de l'opération) et lui avons signifié, dès notre première rencontre le 25 avril que nous ne souhaitions pas poursuivre le projet. C'est à ce moment là que ce promoteur nous a présenté la promesse de vente signée par Mr Lesbats le 6 mars soit quelques jours avant le démarrage de la campagne électorale.

Aujourd'hui, nous sommes en négociation pour sortir d'une situation compliquée dans laquelle l'équipe précédente a mis Uztaritze.



D'autres projets sur des terrains privés (Hiribehere, Bourg, Arruntza) sont en cours et très avancés mais entrant dans le PLU voté par la municipalité précédente. Là aussi, il y a de grosses difficultés à pouvoir modifier réellement les projets très avancés.

Pour éviter ces situations et avoir les outils à la hauteur de nos ambitions, nous avons voté lors du dernier conseil municipal du 26 juin un nouveau PLU (Plan Local d'Urbanisme).

Nous vous informerons de l'avancée de cette démarche entre autres par la mise en place de consultations directes de la population (réunions d'info, comités de quartiers, etc..).

# Obrak.....

Obrei dagokienez, gure agintaldia orban ikaragarri batekin hasten dugu: ETXEPAREA.

Gaur, baditugu aspaldian erraten genuena frogatzen duten Futbol Federakuntzaren txostenak : Kiroleta zelaia araudiei egokitu genezakeen aurrekontu onargarri batekin.

Lehengo udalak bere megalomania hasetzeko aukera bat ikusi zuen egitasmo horrekin, eta bide batez harrokeriaz errateko kirol eremu handi bat egiten ari zela, 3 futbol zelaiekin, atletismo pista 1, tenis zelai estali bat, 2 tenis zelai kanpoan, gimnasio 1, skate park 1, hat trick zelai 1, petanka plaza bat, aldagelak, joko eta piknik eremuak. Kostua ? « Gutti gora behera 3 milioi euro » erran ziguten arinkeriaz.

#### Ororen buru, zer?

NATURA 2000 izendatuak diren partikular baten 17 hektarea uholdekor (127 000€ko balio batekin Domeinuen Zerbitzuen arabera) hartu zituzten 17 hektareako herriko zelaien truke, laborantza lur bikainak direnak, gehi hesiak, eta bestelako abantailak, 132 000€ koak.

Herriko Etxera heldu girelarik izenpetuak ez diren obra atalak blokatu ditugu, hala nola 2 tenis zelaiak, aldagelak eta 2 futbol zelai. Gaurko egunean, 3,8 milioi kostatu du. Erran zizkiguten « gutti gora behera 3 milioi » horietatik urrun, eta beharrik egitasmoa ez dela bururaino eramana izanen.

Bertze gauza ulergaitzak ere ageri zaizkigu:

- autobusendako aparkalekurik ez ;
- tenis zelaien eta beste zelaien artean den errekanoa zeharkatzeko deus ez da egina izan. Erreka hau legez babestua da, ezin da beraz odiztatu, eta
  ondorioz zubi bat egin beharko da.
- galdegina den homologazio mailarentzat (4.maila) lekua hesiz inguratua izan behar da (ez joko eremua bakarrik, baina zelai guziak)... badirudi zerbait ahantzi dutela. Homologazioarena argudio nagusietako bat zen ...

Ahantzi ? Ez. Holako jokamoldeak jadanik ikusi ditugu lehengo udalaren eskutik. Honela, komunikatzen den prezioa apalagoa da ; beharrezkoak izanen diren osagarriak beste aurrekontu batzuekin finantzatuko dira (errepideena adibidez) edo herriko langileek eginen dituzte. Honela jokatuz egitasmoa errexago onartarazten da.

Egitasmoaren zati batentzat soilik 3,8 milioiekin, ohartzen gara Kiroleta Vinci taldeari (AHTaren egilea) saltzea (3,2 milioi diotenez) ez dela eragiketa xuri bat, guk hortaz galdegin bakoitzean erran diguten bezala. Jakin dugu ere, Kiroleta erosteko beste hautagaien artean batzuen eskaintza 3 aldiz apalagoa zela. Pentsa genezakeen beraz « Vinci, aukera ona » ; alabaina, holako proposamenen bitxikeriaz at, Vinci-k bidea zabalik du bere eskaintza apaltzeko, bereziki lehengo udalak lanak abiatu baititu akordioa lotu aintzin.

XOPOLO errugbi zelaiaren adibiderekin, behin baino gehiagotan urpean eta ondorioz mantenu gastu ikaragarriak uholde bakoitzean, lehengo udalak prudentzia gehiago erakutsi behar zuen. Gure abisu eta galderak saihesteko gezurretan aritu dira, futbol zelai baten aurka ginela erranez. Negu hontan, urpean izan delarik, diskurtso berarekin segitu dute, argazkiek argi uzten dutena zalantzan emanez.

Uztaialaren 4ko uholde latzek, etxeak, landak eta estadio berria 1,20m ur azpian utzi dituzte. Horra aspaldian abisatzen eta salatzen genuena!

Baina diru xahutzeak ez dira hortan bukatzen. Gaur oraindik obra ez da bukatua, ikusketa luze batzuen ondotik enpresek zelai berriz egin beharko dute eta herriaren esku utzi.

Eta gero zer ? Heldu den uholdeetan zer ? 1,20 m edo 20 cm berdin da. Uztariztarrek zelai sintetikoaren konponketa gastu ikaragarriak ordaindu beharko dituzte.

Horra zertan giren gaur.

Egoera katastrofiko bat utzi digu lehengo udal taldeak. Talde horrek ez ditu sekulan uztariztarrak entzun nahi izan eta megalomania hutsean aritu da.

Guk, egoera honetatik ateratzeko aterabideak xekatzen segituko dugu : adituekin ari gara lanean eta Uztariztarren ohar guziak kontutan hartzen ditugu. Hortik aterako da UZTARITZE-rendako irtenbide onena.



#### **HALTYA:**



Auzapez ohiaren megalomaniaren beste adibide bat : gaztelu bat !

Zentralitatearen argudio susmagarriak ez du sinesgarritasunik egitasmoaren kostuaren parean (1,7 milioi). Guk, xumeki, nahiago dugu herriko etxea denei idekia izatea, larunbat goizetan idekiz eta Uztariztarrekin egunero hitzartzea.

Gure kanpaina denboran adierazi genuen bezala, Haltya salduko dugu.

Obren atalean, herriko etxean sartu girelarik, ohartu gara herriko azpiegitura eta ondasunetan inolako jarraipenik ez dela egina izan, eta batzuetan abandonatuak izan direla ere erran dezakegu, hautetsien borondate eta dinamismo faltarengatik. Egoeraren diagnostiko bat egiten ari gira eta horren berri emanen dizuegu heldu den komunikazio batean.

#### **HIRIGINTZA:**

Hor ere, gure agintaldiaren lehen 3 hilabeteak gure dinamika martxan ezartzen pasatu ordez, aurrekoek utzi dizkiguten hutsegiteak kudeatzen pasatu ditugu.

#### Musugorrikoborda:

Kanpaina denboran erran genuen bezala, Arruntzatik hainbat kilometrotan kokatua den egitasmo hau zentzuzko hirigintzaren aurkakoa da. Hauteskundeen ondoko astean COL (ekintzaren arduraduna) deitu dugu eta apirilaren 25ean jakinarazi diogu ez ginuela proiektu horrekin segitzeko asmorik. Promotoreak orduna

bakarrik zigun erakutsi Lesbats Jaunak martxoaren 6an, hots kanpaina hasi baino egun gutti lehenago, izenpetu zuen salmenta konpromisoa.

Gaur, negoziaketan ari gira lehengo udal taldeak Uztaritzeri utzi dion egoera larri hortatik ateratzeko.

Beste egitasmo batzu, lur pribatuetan (Hiribehere, Purgu, Arruntza) oso aintzinatuak dira baina lehengo udal taldeak bozkatu LHPan (Lekuko Hirigintza Plana / PLU) sartzen dira. HOr ere zailtasun handiak ditugu biziki aintzinatuak diren egitasmoak aldatzeko.

Honelako egoerak berriz ez gertatzeko, eta gure ahalmenen araberako gauzak egiteko, joan den ekainaren 26an LHP beri bat bozkatu dugu.

Urraspide horren aintzinatzean jakinean atxikiko zaituztegu, herritarrekin bilkurak eginez (informazio bilkurak, auzoko batzordeak, etabar...).



# La réforme des rythmes scolaires



En septembre 2014, lors de la rentrée des classes, la réforme des rythmes scolaires sera appliquée dans les écoles d'Ustaritz.

Nous avons fait le choix de construire un Projet Educatif Territorial, qui définit l'organisation des Temps d'Activités Périscolaires par le biais d'un engagement contractuel entre les collectivités, les services de l'état et les autres partenaires.

De Avril à Juin 2014, dans ce délai très court, notre équipe a du apporter d'importantes modifications au projet que l'équipe municipale précédente avait ébauché.

En effet, dans cet esprit d'ouverture et de dialogue qui nous caractérise, nous avons en premier lieu associé TOUTES les écoles de notre commune à notre réflexion pour la construction de ce Projet Educatif Territorial.

Ainsi, aux côtés des écoles publiques d'Hérauritz, Arruntz et Idekia, l'Ikastola, dés septembre 2014, puis l'école St Vincent en septembre 2015, vont intégrer ce dispositif.

Nous avons souhaité mettre en place un projet de qualité en nous appuyant sur les compétences du personnel communal qualifié pour ces activités d'animation.

#### Pour cela:

- Nous avons travaillé en concertation avec le personnel communal et avec leur adhésion, sur la base du volontariat, pour participer à la réalisation de ce projet (animateurs, ATSEM –aides maternelles-, ETAPS -éducateurs sportifs-, médiathèque/ informatique) et définir les activités qui seront proposées,
- Nous nous sommes appuyés sur le travail réalisé par les techniciens de la mairie, notamment auprès des familles (questionnaire) pour l'organisation de ces temps,
- Nous avons établi en concertation avec les directeurs et équipes pédagogiques, l'emploi du temps et la répartition des Activités Pédagogiques Complémentaires assurés par les enseignants pour chaque école,
- Pour accompagner et renforcer la pratique de l'euskara dans les classes bilingues, des temps d'activités seront assurés par des intervenants bascophones.
- Pour que les familles n'aient pas à supporter le coût engendré par cette réforme des rythmes scolaires, nous avons décidé de la gratuité de ces Temps d'Activités Périscolaires,
- Un comité technique se réunira très régulièrement pour assurer la mise en œuvre du projet d'animation,
- Un comité de pilotage sera mis en place pour évaluer et réajuster ce dispositif.
- Des sources de financement ont été activement recherchées et sont sur le point d'être acceptées (transports, activités en eus kara,...).

Nous serons vigilants afin que l'application de ces Temps d'Activités Périscolaires, dans le cadre de cette réforme, corresponde au mieux aux besoins et aux attentes des enfants et de leur famille.

Des temps de concertation entre tous les intervenants, permettront de réajuster et de faire évoluer ce nouveau dispositif.

La mise en place de cette réforme interviendra le 15 septembre 2014 dans les écoles concernées.

Une fiche d'information détaillée va être remise aux familles par le biais des directeurs d'école, ou à l'occasion des inscriptions cantine et/ou Centre de Loisirs

Début septembre des réunions seront organisées dans chaque école: le mercredi 3 à l'Ikastola, le jeudi 4 à l'école d'Hérauritz, le vendredi 5 à Idekia et le mardi 9 à l'école d'Arrauntz.

#### Quelques informations sur ce qui va changer :

#### • Les Lundi, Mardi, Jeudi et Vendredi :

La classe se termine à 15h30 (16h pour l'ikastola). Soit vous venez chercher votre enfant, soit il reste, après inscription, de 15h30 à 16h30 (16h à 17h pour l'ikastola) aux Temps d'Activités Périscolaires.

Après 16h30 (17h ikastola) comme avant, l'accueil périscolaire prend le relais jusqu'à 18h30 maximum.

#### • Le Mercredi :

La classe se termine à 11h45 (12h pour l'ikastola). Soit vous venez chercher votre enfant jusqu'à 12h30, soit il mange à la cantine et vous le récupérez jusqu'à 14h maximum, soit il est inscrit au centre de loisirs jusqu'à 18h30 maximum.

Ces Activités Périscolaires Municipales se déclineront sous la forme d'Acti'TM, d'Acti'Ludiques et d'Acti'Flash.

La participation de votre enfant à ces Temps d'Activités Périscolaires doit faire l'objet d'une inscription : celles-ci se feront du mercredi 3 septembre au mercredi 10 septembre au Centre de Loisirs (Lagunen Etxea).

Toutes les informations seront disponibles sur le site de la mairie : www.ustaritz.fr

# Eskola erritmoen erreforma



2014ko irailan, eskola sartzean, eskola erritmoei buruzko erreforma indarrean izanen da Uztaritzeko eskoletan.

Lurralde Hezkuntza Egitasmo bat osatzea erabaki dugu, Eskola Ondoko Jardunen Denboren antolaketa finkatzen dituena, kolektibitate, estatuko zerbitzu eta beste partaideekin loturiko hitzarmen bidezko engaiamendu baten bidez.

2014ko apiriletik ekainera arte, tarte biziki hertsi hortan, gure taldeak lehengo taldeak lantzen hasia zuen egitasmoari aldaketa aipagarriak egin behar izan dizkio.

Alabaina, onartzen zaigun zabaltasun eta elgarrizketa izpirtua segituz, lehen lehenik, gure herriko eskola GUZIEKIN Lurralde Hezkuntza Egitasmoari buruzko hausnarketa bat eraman dugu.

Honela, 2014 irailan erreforma aplikatuko dute Heraitze, Arruntza eta Idekia eskola publikoek eta Ikastolak. 2015eko irailan St Vincent eskolaren aldi izanen

Kalitatezko proiektu bat bideratu nahi izain dugu, gure herriko animazio langile kalifikatuen gaitasunetan oinarri hartuz.

#### Hortarako:

- Herriko langileekin hitzartu gira, eta beren adosmenarekin, borondatean oinarritua, egitasmo hau aitzinera eramateko (animatzaileak, ATSEM-amaeskol laguntzaileak-, ETAPS-Kirol hezitzaileak-, mediateka/ITB-informatika) eta eskainiko diren jardueren finkatzeko,
- Herriko etxeko teknikarien lanean oinarritu gira, bereziki familiei zuzenduta (galdeketa) denbora hauen antolatzeko,
- Eskoletako zuzendari eta talde pedagogikoekin hitzartu gira, eskola bakoitzeko irakasleek eramaten dituzten Jardun Pedagogiko Osagarrien denboraren antolaketa egiteko,
- Klase elebidunetan euskararen erabilpena lagundu eta azkartzeko, jardun denbora batzuk eragile euskaldunek eginen dituzte,
- Eskola Denboren Erreformak eragiten duen kostua familiek pairatu ez dezaten, Eskola Ondoko Jardunen Denborak urririk izanen dira.
- Talde tekniko bat erregularki bilduko da animazio egitasmoaren gauzatzea zaintzeko,
- Gidaritza batzorde bat osatuko dugu, antolaketa horren ebaluatzeko eta egokitzeko.
- Diru iturrien bila gartsuki ibili gira eta onartuak izateko bidean dira (garraioak, euskarazko jardunak,...)

Kasu handia izanen dugu Eskola Ondoko Jardun Denboren aplikapena haurren eta beren familien igurikapenei ahal bezain ongi ego kitu daitezen. Eragile guzien arteko elgarrizketa denborak izanen dira, antolaketa berri hau egokitzeko.

Erreforma aipatu eskoletan 2014ko irailaren 15ean sartuko da indarrean.

Eskola zuzendariek informazio fitxa zehatz bat emanen diete familiei.

Iraila hastapenean bilkurak antolatuko ditugu eskola bakoitzean : Ikastolan 3an asteazkenez, Heraitzeko eskolan 4an ostegunez, Idekian 5ean ostiralez eta Arruntzako eskolan 9an asteartez.

#### Zer aldatuko da?

#### • Astelehen, astearte, ostegun eta ostiraletan :

Kurtsoak 15 :30etan bukatzen dira (16 :00 Ikastolan). Orduan, zure haurraren xeka etor zaitezke, edo bestela, izena emanez, 15 : 30etatik 16 :30etara (16 :00 – 17 :00 Ikastolan) Eskola Ondoko Jardun Denboran egoten da.

16 :30etik goiti (17:00 Ikastolan) lehen bezala, haurtzaindegia hasten da gehienez 18 :30 arte.

#### · Asteazkenetan:

Kurtsoak 11:45etan bukatzen dira (12:00 Ikastolan). Orduan, zure haurraren xeka etor zaitezke 12:30 arte, bestela jantegian jaten du eta bere xeka zatoz gehienez 14:00ak arte edo aisialdi gunean izena ematen duzu 18:30ak arte berantenik.

Eskola Ondoko Udal Jardunak hiru motatakoak izanen dira : Acti'TM, Acti'Ludigues eta Acti'Flash.

Zure haurrak Eskola Ondoko Jardunetan parte hartzeko izena eman behar da : Izen emateak iraileko 3an eta 10ean asteazkenez hartuko dira Lagunen Etxea aisialdi gunean.

Xehetasun guziak Herriko Etxearen webgunean izanen dituzu: www.ustaritz.fr

# La parole à l'opposition...... <u>Hitza oposizioari......</u>

#### « USTARITZ AVEC BON SENS »

Au seuil de cette nouvelle mandature voulue par une très large majorité de la population de notre commune, nous rappelons tout d'abord notre ligne de conduite fondamentale au sein du conseil municipal. Cela en cohérence avec les principes essentiels de notre programme tels qu'ils ont été évoqués, dans la déclaration de JC SAINT JEAN, lors du conseil municipal du 04 avril dernier.

Notre opposition, puisque c'est notre place à la suite du résultat des élections municipales, sera, éclairée et empreinte de discernement en ayant constamment en vue l'intérêt général et le bien commun, surtout compte tenu de la réalité de la situation financière qui se fait jour de plus en plus.

L'immense majorité des USTARITZARS, après la calamiteuse gestion précédente, est dans l'attente d'un tel comportement dans la gestion des affaires générales de notre ville. A cet effet, il convient de noter, sans qu'il y ait eu la moindre communication à ce sujet, la concordance NATURELLE, sur les principaux points des programmes respectifs de UZTARITZE BAI et USTARITZ AVEC BON

SENS, en dehors, notamment, de la question de politique institutionnelle.

Nous adopterons donc une ligne de crête quant à notre action au sein du conseil municipal, au cas par cas, dossier par dossier, en ayant en vue l'intérêt général de nos concitoyens. Voilà pourquoi, notre groupe, sans étiquette politique, n'agissant pas, le regard déjà rivé sur les futures élections municipales, rejetant à la fois soit, une forme d'opposition godillot, soit une forme partisane ou idéologique, n'agira qu'en vue du bien d' USTARITZ.

Aussi nous demandons dès à présent et cela conformément, tant au vu de notre programme que celui de USTARITZE BAI, que soit acté et programmé, après adoption par le conseil municipal, deux dispositions MAJEURES, véritables colonnes vertébrales d'une action régénératrice, à savoir :

1/ AUDIT des finances de la commune par un cabinet spécialisé ou par la chambre régionale des comptes. Cette demande a été présentée et lue, lors du conseil municipal du 29 avril dernier, par

Edwige MOREL au nom de notre groupe. Nous estimons que c'est une disposition incontournable pour l'entendement de toutes les composantes de la vie citoyenne de notre ville.

2/PLU, sa révision. La manière dont cette disposition sera forgée, dépendra la future configuration d' USTARITZ, tant dans l'évolution de l' agencement des quartiers, que celui de la configuration des terres agricoles et des nécessaires réserves foncières pour de futurs projets municipaux.

Dès à présent nous souhaitons apporter notre contribution dans l'esprit déjà précisé.

Gure herriko gehiengo batek nahi izan duen agintaldi berri honen atarian girela oraindik, lehenik udal kontseiluan dugun ildo nagusia oroitarazi nahi dugu. Ildo honek, joan den apirileko 4ko udal kontseiluan, JC SAINT JEAN-ek bere adierazpenean azaldu zuen bezala, gure programaren printzipio nagusiekin koherentzian segitzen du.

Gure oposizioak, hori baita gure lekua iragan udal hauteskundeen ondotik, argia eta zuzena izanen da, beti ere interes orokorra eta denen ongizatea gailenduz, bereziki egunetik egun gero eta argiago ageri zaigun diru egoera ikusirik.

UZTARIZTARREN gehiengo zabalak, lehengo kudeaketa deitoragarriaren ondotik, halako jokamoldea espero du gure herriaren kudeaketan. Hori dela eta, aipatu behar da, hortaz inongo komunikaziorik izan ez den arren, UZTARITZE BAI eta USTARITZ AVEC BON SENS programen arteko parekotasun NATURALA, pundu nagusienetan, gai instituzionalean izan ezik.

Honela, udal kontseiluan zuhur jokatuko dugu, gaiak eta txostenak banaka hartuz, gure herritarren interes orokorra beti gogoan izanez. Horregatik, gure taldea, etiketa politikorik gabea eta heldu diren udal hauteskundeetan jadanik pentsatzen ari ez denak, aldi berean oposizio hutsa eta forma alderdikoi edo ideologikoak gaitzesten dituenak, UZTARITZEren alde ariko da soilik.

Beraz, gure programa eta UZTARITZE BAlrena ikusirik, galdegiten dugu, udal kontseiluak onetsi eta, bi neurri NAGUSI hartuak izan diten berosatze ekintza baten bizkar hezur gisa. Hauek dira:

1/ AUDITORIA: bulego aditu batek eta eskualdeko konduen ganberak herriko finantzen auditoria edo ebaluaketa bat egitea. Eskaera hau Edwige MOREL-ek aurkeztu eta irakurri zuen da joan den apirileko udal kontseiluan gure taldearen izenean. Gure herriko biziaren osagai guziek gauzak uler ditzaten, ezinbestekoa zaigu holako delibero baten hartzea.

2/ LHP: Lekuko Hirigintza Planaren berrikustea. Nola hartuko den erabaki hau, hala izanen da etorkizuneko UZTARITZEren egituraketa, bai auzoguneen antolaketaren bilakaeran, baita laborantza lurren eta ezinbestekoak diren funts erreserbei dagokienez, etortzekoak diren udal etxebizitza egitasmoentzat.

Gaurdanik, gure ekarpena eskaintzen dugu, gorago aipatu izpirituari jarraikiz.

# La parole à l'opposition....... Hitza oposizioari.......

# Aimer USTARITZ

Nous tenons à vous remercier de la confiance que vous avez déposée en nous pour les 6 années du mandat qui vient de s'achever.

En avril 2014, vous avez souhaité pour la seconde fois consécutive faire jouer l'alternance démocratique au cours des élections municipales.

Beaucoup de promesses vous ont été faites par la nouvelle équipe en place, concernant l'évolution de l'urbanisme, la réalisation des travaux de voirie, l'aménagement du territoire, la concertation permanente et systématique.

Beaucoup de vos attentes reposent aussi sur le maintien d'une fiscalité raisonnable, sur la création d'emplois sur place et sur la mise à disposition de services de qualité répondant à vos besoins. Vous pourrez compter sur notre vigilance et sur notre participation constructive pour que vos attentes soient au cœur des préoccupations de cette nouvelle équipe.

Il est bien sûr trop tôt pour émettre un jugement sur le mandat qui vient de commencer. Cependant, <u>un certain nombre de décisions nous inquiètent</u> :

- Hausse des tarifs de la cantine pour les Uztariztar, baisse des tarifs pour les enfants des autres communes (financée par les impôts des Uztariztar) à la rentrée 2014
- Décision du maire de cumuler son mandat avec celui de vice-président de la communauté des communes Errobi ; ce qui lui permet d'augmenter de 40% ses indemnités par rapport à son prédécesseur (plus de 2300€ nets par mois pour deux jours de permanence par semaine).
- Hausse de la taxe d'habitation de 4.9% pour 2014 (taux 1.2% base 3.7%) et envolée des frais de fonctionnement de la commune.

Mais ce qui va surtout peser sur les équilibres financiers de la commune, ce sont les <u>modalités ruineuses des abandons des projets Musugorrikoborda</u>, Kiroleta et Haltya.

En particulier l'abandon annoncé de Musugorrikoborda, un abandon mal préparé et mal négocié par la nouvelle équipe, un abandon qui se traduira par un surcoût important pour Ustaritz. En effet, ce n'est qu'après deux mois d'hésitations que l'aménageur choisi en 2013 (COL - Comité Ouvrier du Logement) a été officiellement informé d'un arrêt du projet. Pendant ce temps, il a continué à engager des frais d'études et de commercialisation dont il demande à juste titre le remboursement à la commune.

Enfin, à titre anecdotique, nous sommes intrigués de découvrir que dans certaines commissions des échanges ont lieu en basque, excluant de fait les élus qui ne maitrisent pas la langue. A méditer...

Lehenik, iragan agintaldiko sei urteentzat gugan erakutsi konfidantza eskertu nahi dizuegu.

2014ko apirilan, bigarren aldiz segidan, alternantzia demokratiko nahia adierazi duzue udal hauteskundeetan.

Agintean den talde berriak promesa anitz egin du, hirigintza, bideen antolaketa, lurralde antolaketa eta elgarrizketa iraunkor eta sistematikoa bezalako gaietan.

Beste gauza anitz ere igurikatzen duzue : fiskalitate onargarria, lekuko lan postuen sortzea, zuen beharrei erantzuteko kalitatezko zerbitzuak. Jakin ezazue gutan fida zaitezketela adi izateko eta gure parte hartze baikorraren bidez zuen igurikapenak talde berriaren gogoetan beti izateko.

Egia goizegi dela hasi berri den agintaldiaz iritzi baten emateko. Halere, <u>zenbait erabakik kezkatzen gaituzte</u>:

- 2014ko sartzean, uztariztarrendako jantokiaren prezioen emendatzea, beste herrietako haurrenaren apaltzea (uztariztarrek ordaindua)
- Auzapezak bere mandatuari Errobi herri elkargoko presidente ordearena gehitzea ; horrekin bere saria auzapez ohiarena baino %40ez emenda dezake (2300€ garbi hilabetean astean bi eguneko permanentzia batentzat).
- -Etxebizitza zergaren % 4,9ko emendatzea 2014ean eta herriko funtzionamendu gastuen airatzea.

Baina herriko konduetan zama ikaragarria izan duena hauxe da : Musugorrikoborda, Kiroleta eta Haltya egitasmoen bertan behera uzteko modalitate garestiegiak.

Bereziki Musugorrikoborda egitasmoaren bertan behera uztea. Egitasmo honen baztertzea udal talde berriak gaizki prestatu eta gaizki negoziatu du. Bertan behera uzte horrek Uztaritzendako kostu gehigari handia izanen du. Hots, hautatua izan zen eraikitzaileak (COL – Comité Ouvrier du Logement) bi hilabeteko zalantzen ondotik jakin du, ofizialki, egitasmoa gelditua zela. Bitartean, ikerketa eta komertzializazio gastuak egiten segitu du, eta hauen ordaina eskatzen dio orain herriari, arrazoinarekin.

Azkenik eta anekdota gisa, harridura sortzen digu, batzorde batzuetan hitzartze batzuk euskaraz egin baitira, honela hizkuntza menperatzen ez dutenak de facto bazter utziz. Gogoeta bat merezi du.

# 

#### « UNIS A GAUCHE »

#### 100 jours de mandature. Quel bilan, quelles perspectives ?

100 jours de mandature, c'est à la fois peu pour faire un vrai bilan, mais déjà suffisant pour voir se dessiner les grandes lignes d'une mandature. Quelques points de repères, au fil des conseils municipaux qui se sont déroulés :

# 1er et 2e conseils municipaux : l'installation et le fonctionnement démocratique

Le 04 avril dernier, un nouveau conseil municipal a été installé, réunissant 22 élus de la liste *Uztaritze Bai*, 4 de la liste *Ustaritz avec bon sens*, 2 élus pour *Aimer Ustaritz*, et une seule élue pour la liste *Unis A Gauche*.

Outre le conseil municipal, votre élue UAG siège dans toutes les commissions municipales comme la loi l'exige, mais la liste ne dispose pas de suffisamment d'élus pour pouvoir bénéficier d'une représentation au sein des structures intercommunales ou au CCAS.

Dans cette conjoncture, je tiens néanmoins à garantir à nos électeurs et à l'ensemble des citoyens que la fonction d'élue minoritaire est pour nous un rôle à part entière. J'aurais à cœur de l'exercer au service de tous, en restant disponible auprès de tous les Uztariztar, et en contribuant à infléchir les choix de gestion municipale, afin de préserver la pluralité des regards et d'accroitre la qualité du vivre ensemble.

A ce jour, j'ai ainsi fait plusieurs propositions concrètes sur l'exercice de la démocratie (règlement intérieur), les choix budgétaires, et les premières orientations de la nouvelle municipalité que vous retrouverez transcrites dans les procès-verbaux des conseils.

# 3° et 4° CM : les choix politiques et les orientations stratégiques, le budget.

Le budget présenté ici est un budget de transition, et si l'on peut admettre que le temps a été court, on regrettera l'absence de ligne politique clairement définie sur les secteurs clés : politiques énergétique, environnementale, éducative, gestion du foncier, etc. Deux exemples significatifs :

- L'urbanisme : nous alertons sur les problèmes posés par la continuation du projet plaine des sports Etxeparea, en zone inondable, qui coûte très cher au contribuable, et dont les aspects techniques doivent impérativement être revus. De même le projet Musugorrikoborda, engagé par l'ancienne municipalité défie toutes les règles de base du développement durable et ne correspond en rien aux préconisations du SCoT. Par ailleurs nous maintenons notre opposition à l'aménagement urbain de Kiroleta. Pour tous ces projets, nous serons vigilants sur la réalité de la concertation des habitants, les choix de construction, la sécurité et l'environnement.
- La politique énergétique n'est pas clairement affirmée et nous recommandons la mise en place d'un audit énergétique, relatif au bâti et aux différentes installations communales. Certains postes paraissent ici comme de véritables gouffres budgétaires (piscine, par ex...)

Au final, l'absence de définition claire des politiques sectorielles ainsi que le choix de l'augmentation des impôts nous ont conduit à nous abstenir de voter le budget 2014.

#### 100 egun agintean. Bilana eta perspektibak

100 egun agintean, bilan baten egiteko gutti da, baina gure agintaldiaren ildo nagusiak marrazten hasiak dira. Azken herriko edo udal kontseiluen ondotik, hona hemen mugarri zenbait:

#### Lehen eta Bigarren udal kontseiluak : leku hartzea eta funtzionamendu demokratikoa

Joan den apirilaren 4an, udal kontseilu berriak bere lekua hartu du, *Uztaritze Bai* zerrendako 22 hautetsirekin, *Ustaritz avec bon sens* zerrendako 4rekin, *Aimer Ustaritz* zerrendako 2rekin eta *Unis A Gauche* zerrendako bakar batekin.

Udal kontseiluko kide izateaz gain, UAGeko hautetsiak jarleku bat badu herriko batzorde guzietan, legeak agintzen duen bezala, baina zerrenda horrek ez du hautetsi aski herri elkargoko instantzietan edo herriko Gizarte Zerbitzuan ordezkaririk ukaiteko.

Horiek horrela, gure hautesleei eta herritar guziei zintzotasunez erraten dizuet guretzat hautetsi minoritarioaren funtzioak baduela bere rola. Zeregin hau beteko dut, denen zerbitzuko, Uztariztarrei adi izanez, eta udal kudeaketa hautuetan eragina izanez, ikuspegien aniztasuna zaintzeko eta elkarbizitza ahal bezain bat hobetzeko.

Dagoeneko, demokraziaren ariketaz (barne araudia), aurrekontu hautuez, eta udal talde berriaren lehen norabideez zenbait proposamen zehatz egin ditut, eta hauek kontseiluetako bildumetan ikus ditzakezue.

# Hiugarren eta Laugarren udal kontseiluak : hautu politikoak eta norabide estrategikoak, aurrekontua.

Hemen aurkezten den aurrekontua, transizio aurrekontu bat da, eta onart badezakegu denbora gutti izan dela, gako arloendako politika zehatzik ez izatea deitoratzen dugu : energia, ingurumen, hezkuntza, lur funtsen kudeaketa eta abarren politikak. Hona bi adibide adierazgarri:

- Hirigintza: Etxeparea kirol zelaien egitasmoak agertzen dituen arazoez alerta jotzen dugu. Eremu uholdekorra eta herritarrentzat biziki garesti dena. Ondorioz alderdi teknikoak berrikusi behar dira. Gauza bera Musugorrikoborda egitasmoari dagokionez. Egitasmo hau lehengo udal taldeak abiatu zuen garapen iraunkorraren funtsezko arauen kontra eta Lurralde Koherentzia Eskemaren (LKE / SCoT frantsesez) gomedioekin zer ikustekorik ez duena. Bestalde, Kiroletaren urbanizazioaren kontra agertzen gira. Proiektu guzi hauentzat, herritarrekin elgarrizketa egiten dela, eraikuntza hautuei, segurtasunari eta ingurumenari adi izanen gira.
- Energia politika ez da zehazki errana eta ebaluaketa energetiko bat egitea gomendatzen dugu, eraikuntzentzat eta herriko ekipamenduentzat. Gai batzuk diru zulo batzuk bezala agertzen zaizkigu (igerilekua adibidez).

Azkenik, arlokako politiken zehaztasun ezak eta zergen igotzearen erabakiengatik, 2014ko aurrekontuaren bozketan ez dugu bozik eman.

Adeitasunez, zuen hautetsia, Cécile Saint-Martin

### Trier ses déchets c'est bien, bien les trier c'est mieux ! Zuen hondakinak bereiztea ongi da, ontsa bereiztea hobeki !



Une fois collectés, nos emballages ont une seconde vie : celle-ci commence à Canopia, le centre de tri de Biltagarbi situé à Bayonne. Dans ce centre de tri, les emballages sont triés en fonction de leur matière, ce qui permet de les envoyer ensuite vers les filières de recyclage correspondantes.

Bildu eta, gure estalkiek bigarren bizi bat daukate, Biltagarbi-ren Baionako Canopia bereiztegunean hasten zaiena. Bereiztegune hontan, estalkien materiaren arabera bereizten dituzte, eta honi esker, bakoitzari dagokion birziklatze ibilbideari buruz igorria da.

#### Le bon tri:

- bouteilles plastiques claires : bouteilles d'eau, de jus de fruits ou soda
- bouteilles plastiques colorées : bouteilles d'eau gazeuse
- bouteilles opaques : bouteilles de lait, de lessive...
- aluminium : barquettes, canettes
- Acier : boîtes de conserve, aérosols
- Papiers : publicités, journaux, magazines, courriers...
- Briques alimentaires : de soupe, de lait, de jus de fruits
- Cartonnettes : paquets de biscuits...

#### Bereizketa ona:

- Plastikozko botoil gardenak : ureko, fruitu juseko botoilak
- Plastikozko botoil koloreztatuak : ur gastuneko botoilak..
- Plastikozko botoil ilunak : esne , lixibako botoilak
- Aluminio: ontzixkak, edari ontziak
- Burdina : janari kontserbak, aerosolak
- Paperak : aldizkariak, egunkariak, gutunak....
- Janari brikak : saldako, esneko, fruitu juseko...
- Kartoinezko estalkiak: biskotxeko estalkiak...

#### Le mauvais tri :

(plus de 10% de la poubelle jaune!)

Lors du tri des emballages, nombreux sont les REFUS DE TRI suivants :

- pots de yaourts en plastique,
- poches plastiques,
- polystyrène...

Ces déchets ne se recyclant pas, ils ne faut pas les jeter dans la poubelle jaune et n'ont pas leur place à Canopia!

Le fait de les acheminer, trier, puis retransporter vers leur filière d'enfouissement, multiplie par 4 le coût de leur traitement et impacte directement sur l'environnement (pollution due au transport...).

#### Bereizketa txarra:

(zikinontziaren %10a baino gehiago!)

Estalkiak bereizterakoan, EZIN BEREIZI hauk ugari dira :

- Plastikozko jogurt ontziak,
- poltsa plaztikoak,,
- polistirenoa....

Ezin birziklatuak diren hondakin hauek ez dute zuen zikinontzian sartzerik ez eta deus egitekorik Kanopian !

Hauen bideratzea, bereiztea eta lurperatze gunera berriz bideratze, 4 aldiz karioago da eta ondorio latza dauzka ingurumenarentzat (garraioarren ondoriozko kutsadura...).





#### Communauté de communes ERROBI

ZA Errobi - CS40041 - 64250 ITXASSOU

Tél: 05.59.93.50.77 Fax: 05.59.93.50.79

# Nouveaux horaires d'ouverture de la Mairie Herriko Etxearen irekitze ordu berriak



### Mairie Gaztelondoa - Gaztelondoa Herriko Etxea

- Administration générale / Administrazio orokorra
- Accueil / Harrera
- Elections / Hauteskundeak
- Police municipale / Hiritzaindia
- Etat civil / Egoera Zibil
- Ressources humaines / Jende baliabideak

#### Horaires / Orduak:

 Lundi au vendredi : 8:30 à 12:30 et de 13:30 à 17:00 Astelenetik ostilarerat 8:30tik 12:30arte eta 13:30tik 17:00 arte.

- Samedi: 8:30 à 12:30 / Larunbata: 8:30tik 12:30 arte.





#### Mairie Landagoien - Landagoien Herriko Etxea

- Direction Générale des services / Zerbitzuen zuzendaritza orokorra
- Direction des services techniques / Zerbitzu teknikoen zuzendaritza
- Service technique administratif / Zerbitzu tekniko administratiboa
- Service financier comptabilité / Finantza zerbitzua—Kontularitza
- Service informatique et communication / Informtika eta Komunikazio Zerbitzua

#### Horaires / Orduak:

Lundi: 13:30 à 16:30 / Astelehena 13:30tik 16:30 arte
Mardi au jeudi: 9:30 à 12:00 / 13:30 à 16:30
Asteartetik ostegunerat: 9:30tik 12:00 arte / 13:30tik 16:30 arte
Vendredi: 9:30 à 12:00 / Ostirala: 9:30tik 12:00 arte

### ATELIERS D'INITIATION A L'INFORMATIQUE... INFORMATIKA IKASTEKO TAILERRAK...



- La médiathèque d'Ustaritz souhaite poursuivre des ateliers d'initiation à l'informatique à ses administrés. Les ateliers seront programmés en fonction du nombre de candidats (4 au maximum), qui se seront manifestés. Ces ateliers seront encadrés par un animateur.
  - Ils auront lieu à la Médiathèque d'Ustaritz prioritairement le lundi de 13H30 à 15H30.
- La formation dispensée, est payante. Elle est de 5€ / Atelier de 2H.
- Pour pouvoir répondre au mieux à vos besoins, un questionnaire est disponible à la Médiathèque, à l'Accueil de la Mairie Gaztelondoa, ou en téléchargement sur le site de la Mairie : www.ustaritz.fr (Rubrique: Jeunesse-Sports-Loisirs / Culture / Espace-multimédia).
- Uztaritzeko mediatekak herritarrei informatika lehen mailako ikastaroak eskaintzen segitzeko xedea adierazi du. Tailerrak parte hartzaile kopuruaren (4 guttienez) arabera antolatuko dira. Animatzaile batek eramanen ditu tailerrak.
  - Uztaritzeko mediatekan eginen dira, lehentasunez astelehenetan 13 :30etatik 15 :30ak arte.
- Formakuntza hau ordaindu behar da. 5€ 2 oreneko tailer bakoitzeko.
- Zure beharrei ahal bezain ongi erantzuteko, galdeketa orri bat eskura duzu mediatekan, Gazelondoa Herriko Etxeko harreran eta Herriko Etxeko webgunean ere jaitsi dezakezu : www.ustaritz.fr (Atala: Jeunesse-Sports-Loisirs / Culture / Espacemultimédia).



# Etat civil / Egoera zibil



#### **NAISSANCES / SORTZEAK**

PÉRÉ OSSELAND Théodor, STRZALKOWSKI Antoine, LAVIE Hanaé, Maïna, Clémentine, BAUMGARTNER Nathan, RODRIGUES PEIXOTO GOMES Matéo, CHAPUT Nolan, ARÈNES Rosie, Claire, Hélène, BONATI Sandro, Eneko, SISTIAGUE Xalbat, FERRADOU RUA Hoïan, FIALHO FERREIRA Tiago, POURAILLY Oihana, Mari, Pantxika ,LOUSTAUNAU Esteban, GOMEZ HAÏSSAGUERRE Oyhan, Iban, TRECU Amaiur, TRECU Kepa, MIHURA Jean, CLAVE Enea, Dafne, PACCOUD Théo, Abilio, Gauthier, SIERRA MARMIESSE Iker, GUERRERO RETIVEAU Nami, Mélanie, Isabelle, CLAVÉ Lili, de TROGOFF du BOISGUÉZENNEC Oscar, Amaury, Marie, ELISSONDO Patxi, POMMAREDE Elia, Chen-Xi, IRIGOIN Antton, Benat, SUEUR DECEMBLE Oihan, Esteban, Aaron, LEGAGNOA Uhaina, LIAUSU Inaki, Alain, CAPGRAS DA SILVA Esteban, LEDU Yuri, Elvis, Sacha, SARRATIA LAFFITTE Oihan, AYHERRA Emy, JOIN GAMOY Julen, Patrick, Edouard, DURAND Bastien, JALBAUD Lorea, Hélène, Lucienne, MARTINEZ ALAYA Ander, NOUVEL Auguste, Jean, Roger, DA SILVA JUBERA Raphaël, SEIN Arthur, Christian, André, ROMEIRA Lou, Nanda, Jane, BAPTISTA PEYROUTET Antton, VIDOT Kayliah, ZEHNDER Luka, Joseph, RENARD Chloé, Brigitte, RENARD Raphaël, Dominique, SANCHEZ Emilie, Adorina, Louise, TEILLAGORRY Haizea, Magdalena, EYHARABIDE Enea, MEURTIN Elena, Rose, SAINT-MARC Stella, Elise, VERGNES Margaux, Marie, CAZAURAN LARROUDÉ Paul, GUINÉ DUHAU Enea, DARBOURE Romane, BOULAY Natty, Fabien, Nicolas, CIMETTI Elouann, Paul, Yulen, BLEIN Léa, Eva, MALAPELLE Tysonn, ARANIBAR Kemen, Kepa, Mattin, OLIVEIRA ARRIJURIA Stella, SAINT-REMY Sacha, Oihan, SERRA Loan, Sauveur, Selvanadin, FERRARI Liam, LAGOUEYTE CALISE Léna, LARRÈE SIMOVIS Lyna, Hélène, DUFAU Henda, Jeanne, Marie, PIAT CZOCHRA Enzo, GERBER Mayli, CURUTCHET ETCHEPARE Esteban, PEREZ Maëlle, Laurence, Micheline, DUBOIS Nino, Guy, Daniel



#### **MARIAGES / EZKONTZAK**

IPINAZAR Marc, Pierre et VERA ARRUTI Jurdana, BELASCAIN Jean et BIESA Chantal, Danielle, Paulette, BECQUET Eric, André, Alexandre et COURTET -DUC Ludivine, Céline, BERNAERT Frédéric, Romain, Alain et DUCOS Emeline, Juliette, Isabelle, JOLIT Sylvain, Michel et VOISIN Delphine, Agnès, ARBISA Isabelle et POTTIER Marie Régine, RAY Antoine et HUMEZ Mélanie, BOUFFENIE Romain et ALFONSO Karine, ELISSONDO Vincent et SOR-HOUET Marie-Anne, Maïena, TIGER Philippe, Gilbert, Roger et RENAISIO Magali, Jeannine, Yvette, DUPLECH Gilles, Patrick et DURAND Céline, Sarah, Pantchika, LOIZE Gilone, Juliette, Charlotte et BOTTE Michelle, Raymonde, VIALO Jérémy, Raoul et COUTANT Maeva, BONNET Frédéric et TORIBIO et FONTENLA Marta, WEIL Erwann, Yann et TELLECHEA Marie-Intza, OSTI Sylvain, Giovanni et DUPLECH Sonia, Madeleine, ELISSALDE Jean-Louis et ALVES DE MATOS Maria Do Carmo, GEOFFROY Carole Chantal et ARIBIT Marie, ETCHEVERRY Hervé et LEJEUNE Jessica, LASSERRE Nicolas et IZOPET Muriel, MAIRET Jérome et BINET Laurence Marie Christiane, RAFFIN Patrick, Jean et RUIZ Véronica.



#### **DECES / HERIOTZAK**

GOÏTY Jean , OLHAGARAY Catherine (épouse : BLANDIN), UHART Raymonde, GEY Anne, Marie, Josèphe (épouse : BOROTRA) , DENOIT Simonne, Henriette (épouse: PIGNOT), CONSTANTZ Geneviève, Simone (épouse: GRENIER), RUSSAC Jacqueline, Jeanne, Edmonde, PICARD Pierre, LAFOURCADE Joseph, TENLLADO Maria De La Santisima Trinidad (épouse : GOYHENECHE), LARTEGUY Sabine (épouse : CHALDU), MENDIONDO Jean, DARRICAU Daniel, André, Roger, COURTELARRE Bernard, Louis, COADOU René, Paul, RACHET Noël, FOURNIER Claudine, Hélène (épouse : GAGNEUR), DROUIN Claude, HIRIGOYEN Eugénie (épouse : ETCHEPARE), GUICHENUY Alfred, Jean, Léon, LICEAGA Laurent, PETRISSANS Jean-René, ARAMBEL Jean Louis, GILLIER Monique Marie Louise Simonne (épouse : LETORT), DARMENDRAIL Martin Pierre, LARRE Jean-Baptiste, SARRATIA Jean-Baptiste, BÉHÉRÉGARAY Jacques Paul Léonce, BIDEGAIN y AINCIART Antonio, CARITE Marie Josèphe Pierrette (épouse : BIGOT), ROUILLON Solange Georgette (épouse : ABBANI), LAULIÉ Victor, Roger, CHAUVET Isabelle (épouse : BARBAZA), LATXAGUE Marie, Madeleine, Dominique (épouse : BEDAD), BORDA Bernadette, Josette, Thérèse (épouse : DURRITÇAGUE), DUHALDE Anna (épouse : PESENTI), DASSANCE Pierre, Marie, ELISSALDE Marie-Thérèse (épouse : PLATERO), POCORENA Raphaël, JEANJAQUET Marcel, André, ROUILLÉ Madeleine Simone Victorine Gabrielle (épouse : PUNTOUS), GARAY Jacqueline, Jeanne (épouse : SALHA), AIGU Louis, Paul, Adelson, PÉTRISSANS Joseph Gilbert, FOURCADE Bernard, Jean, Paul